

Una tarde en mayo [Textual Transcription]

RECORD 4

B1 "Una Tarde en Mayo" ("One Afternoon in May") A Cuban folk ballad sung by Felipe Valdez, guitar accompaniment by Milton Esquinaldo, Key West, Florida, January 18, 1940. Stetson Kennedy and Robert Cook, recorders.

UNA TARDE EN MAYO

Una tarde fresquita de Mayo Al jardin yo me fue a pasear, Me encuentre con un joven trigueno, De alta y era un militar.

I aquel joven me siguio los pasos, Y el ingrato me pudo enganar, Madre no se lo que he hecho, Y llevaba relaciones con un militar.

Hija mia dime lo que has hecho, Hija mia con el militar, Madre mia una cosa muy grande, Que si te la digo te vas a enfadar.

Los meses se iban pasando, Y la nina no decia na, Y una noche a la luz de la luna, Y un hermoso nino se siente llorar.

2

Y la abuelita lo cargo en sus brazos, Y al abuelo se lo fue has enseñar, Hijo mio no tines madre, Manana a las cuatro la van a enterrar.

Hijo mio no tieness madre, Manana a las custro la van a enterrar; Nieto mio sin madre sin padre, Tu madre me dejo que fue un militar.

Library of Congress

Y aquel niño creció y fue a la guerra, Y en la batalla mató al militar, Fue a vengar el honor de su madre, Y así hacen los niños que saben amar.